



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 25 avril 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES AMELIORATIONS D'EFFICACITE ENERGETIQUE A
L'UNIVERSITE DE MEDECINE SUNY UPSTATE**

Un projet de 21 millions de dollars, l'une des mesures les plus importantes de l'initiative « Construire un NY intelligent » à ce jour

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui, dans le cadre de la Semaine de la Terre, des améliorations d'efficacité énergétique à l'Université de médecine, Upstate Medical University, de l'Université de l'Etat de New York (SUNY), qui feront économiser à l'école de Syracuse plus de 1,3 million de dollars par an et permettront l'élimination d'environ 6 250 tonnes de gaz à effet de serre de l'atmosphère chaque année. Cela équivaut à retirer plus de 1 180 véhicules des routes.

L'Autorité de l'Energie de l'Etat de New York (New York Power Authority – NYPA) finance et met en œuvre ces améliorations d'efficacité énergétique de près de 21 millions de dollars, qui représentent l'un des projets les plus importants à ce jour de « Construire un NY intelligent » (« Build Smart NY »), la nouvelle initiative à l'échelle de l'état du Gouverneur Cuomo, pour accroître l'efficacité énergétique dans les bâtiments publics de 20 pour cent au cours des sept prochaines années.

« La révision de l'efficacité énergétique qui a lieu à l'Université de médecine SUNY, Upstate Medical University, est un exemple de la manière dont l'Etat de New York économise l'argent des contribuables et en même temps, crée des milliers d'emplois et réduit significativement les émissions des gaz à effet de serre », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Au cours des sept prochaines années, selon l'Initiative Construire un NY intelligent, nous mettrons en œuvre des projets majeurs dans tout l'état pour accroître sensiblement l'efficacité énergétique dans les bâtiments publics, générant des millions de dollars d'économies et un environnement plus sain pour les New Yorkais. »

Les mesures d'économies d'énergie, à l'échelle du campus, que la NYPA entreprend à SUNY Upstate comprennent la modernisation des installations techniques des bâtiments. Des éclairages et capteurs à haut rendement remplacent les anciens éclairages ; des systèmes de ventilation, chauffage et air conditionné, ainsi que des systèmes de contrôle de gestion des immeubles sont encouragés, afin

French

d'améliorer l'efficacité énergétique et les niveaux de confort ; de nouveaux moteurs, des variateurs de vitesses, des brûleurs de chaudières, des chauffe-eau, des refroidisseurs et d'autres équipements sont installés pour développer l'efficacité énergétique de l'université et abaisser les coûts de fonctionnement.

Les améliorations comprennent aussi une installation électrique et de sous-comptage de vapeur d'envergure, qui permettra un contrôle en temps réel de la consommation d'énergie par pratiquement tous les bâtiments du campus, faisant bénéficier le campus d'un meilleur contrôle de la consommation d'énergie en évitant des coûts d'énergie inutiles. L'installation de sous-comptage devrait être terminée le mois prochain.

Les principaux responsables des organisations d'état se sont réunis jeudi pour souligner les améliorations d'efficacité énergétique.

« L'Autorité de l'Energie et l'Université de médecine SUNY, Upstate Medical University, ont établi un partenariat fructueux pour améliorer les équipements et installations électriques de l'université, afin de réduire les factures et les émissions de carbone », a déclaré Gil C. Quiniones, Président Directeur Général de la NYPA. « Sous l'égide du Gouverneur et de son Initiative Construire un NY intelligent, l'Autorité de l'Energie a accéléré les améliorations d'efficacité énergétique dans les bâtiments des administrations locales et d'état, et nous espérons continuer à réaliser des progrès importants dans ce domaine pour le bénéfice de tous les New Yorkais. »

« L'Université de médecine SUNY, Upstate Medical University, est l'une des institutions les plus importantes du Centre de l'Etat de New York, et je suis particulièrement heureux de la portée et des bénéfices attendus du projet d'efficacité énergétique à plusieurs phases qu'entreprend la NYPA », a déclaré Joanne M. Mahoney, Directrice Exécutive du Comté Onondaga, et administratrice de la NYPA. « Le programme Construire un NY intelligent du Gouverneur s'est révélé un franc succès dans tout l'état et je suis fier de pouvoir célébrer l'un de ses plus grands projets dans ma propre région. »

« SUNY Upstate exprime sa reconnaissance pour l'aide importante dont elle est bénéficiaire dans le cadre de l'Initiative Construire un NY intelligent du Gouverneur », a déclaré David R. Smith, M.D., Président de l'Université de médecine SUNY, Upstate Medical University. « Au-travers de Construire un NY intelligent et notre propre initiative de durabilité, SUNY Upstate a étendu sa mission d'améliorer la santé et le bien-être des résidents de notre région et de tout l'Etat de New York à celle d'améliorer la santé de notre planète. »

L'Autorité du Développement et de la Recherche énergétiques de l'Etat de New York (New York State Energy Research and Development Authority – NYSERDA) a alloué un total de 1,1 million de dollars au cours des dernières années à SUNY Upstate pour des améliorations diverses sur le campus, dont 335 000 \$ pour l'initiative mise en œuvre par la NYPA.

« Le Gouverneur Cuomo, par le biais de l'Initiative Construire un NY intelligent, a formulé le souhait de réduire la consommation d'énergie dans les bâtiments publics de 20 pour cent en sept ans, et Upstate

French

Medical University de SUNY ouvre la voie dans ces efforts », a déclaré Francis J. Murray Jr., Président Directeur Général de la NYSERDA. « L'engagement à l'égard de l'efficacité énergétique d'Upstate Medical University de SUNY, avec le soutien de la NYPA, du National Grid et de la NYSERDA, aura des effets positifs à long terme sur l'université et la région de Syracuse pour de nombreuses années à venir. »

National Grid a accordé 175 000 \$ de [subvention sur-mesure](#) pour la mise en place d'éclairages ultraperformants et à haut rendement énergétique mis en œuvre dans les parkings souterrains Est et Ouest de l'université.

« National Grid est heureux de travailler avec l'Université de médecine de SUNY, Upstate Medical University, la NYPA, et la NYSERDA sur cet important projet », a déclaré Melanie Littlejohn, Directrice Exécutive régional, Division du Centre de l'Etat de New York de National Grid. « Nous soutenons les initiatives comme celle-ci parce que nous avons pris un engagement envers la durabilité, l'efficacité énergétique et les projets qui réduisent l'impact environnemental. National Grid est très heureux d'aider l'Université de médecine de SUNY, Upstate Medical University, à réaliser des économies d'énergie grâce à ces améliorations d'efficacité, comme les éclairages LED, et à réduire leur empreinte carbone. »

Si on inclut le demi-million de dollars de remises et de subventions de la part de la NYSERDA et de National Grid, et plus de 8 millions de dollars de coûts d'immobilisations qui ont dû être dépensés par l'université, indépendamment des mesures d'économies d'énergie, le retour sur investissement pour l'université est d'environ huit ans et demi, après quoi l'école conservera les 1,3 million de dollars d'économies récurrentes chaque année.

Il est prévu que toutes les phases des améliorations d'efficacité énergétique, qui ont débuté en 2010, seront achevées fin 2015.

Au fil des ans, la NYPA a conclu des partenariats avec ses clients du Centre de l'Etat de New York pour réaliser des projets d'énergie propre dans 538 établissements, faisant économiser aux contribuables près de 3,9 millions de dollars par an et réduisant les émissions des gaz à effet de serre de plus de 24 000 tonnes chaque année.

Chaque projet d'efficacité énergétique de la NYPA génère des économies d'énergie, d'exploitation et de maintenance, qui rentabilisent le coût de l'initiative. Les économies totales générées par chaque projet dépassent le coût des améliorations sur la durée de vie des équipements. Les participants au programme remboursent les coûts de financement de la NYPA en partageant les économies ; une fois les coûts remboursés, les participants conservent toutes les économies.

La NYPA a été désignée par le Gouverneur Cuomo pour mettre en œuvre le plan Construire un NY intelligent, et s'est engagée à financer et mettre en œuvre 450 millions de dollars d'améliorations d'efficacité énergétique dans les établissements de l'état au cours des prochaines années et 350 millions

de dollars d'autres mesures similaires dans les bâtiments des administrations locales et de comté.

L'initiative Construire un NY intelligent appuie la demande du Gouverneur en faveur d'une augmentation de l'efficacité énergétique dans les bâtiments publics de 20 pour cent d'ici 2020, via l'utilisation des données énergétiques pour prioriser les projets qui généreront le plus d'économies d'énergie par dollar dépensé. Les bâtiments les plus grands et les moins écoénergétiques seront traités en premier et subiront des améliorations portant sur l'ensemble du bâtiment. De la même façon, Construire un NY intelligent permettra d'accélérer les projets qui génèrent le plus d'économies et de coordonner tous les financements. Le programme assurera également que les améliorations rentables en économies d'énergie seront prises en compte dans la planification de tous les projets cruciaux de l'état.

En plus des objectifs d'économies d'énergie, Construire un NY intelligent soutient le programme plus large des Travaux de NY (NY Works) et de développement économique du Gouverneur Cuomo, qui coordonne les financements de l'Etat pour accélérer les projets qui créeront des emplois et amélioreront les infrastructures de l'Etat. Le programme des Travaux de NY vise à accélérer la sélection des projets qui auront un impact économique maximum, pour qu'ils puissent démarrer dès que possible et générer des économies de coûts de centaines de millions de dollars.

Un site web Construire un NY intelligent (Build Smart NY) a été lancé, avec des rapports de progrès, des études de cas, des économies d'énergie, des coûts de projet, et d'autres informations pour le public, offrant davantage de transparence et de responsabilité sur les dépenses et la performance du gouvernement. Pour plus d'informations sur l'initiative, visiter www.buildsmart.ny.gov.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418